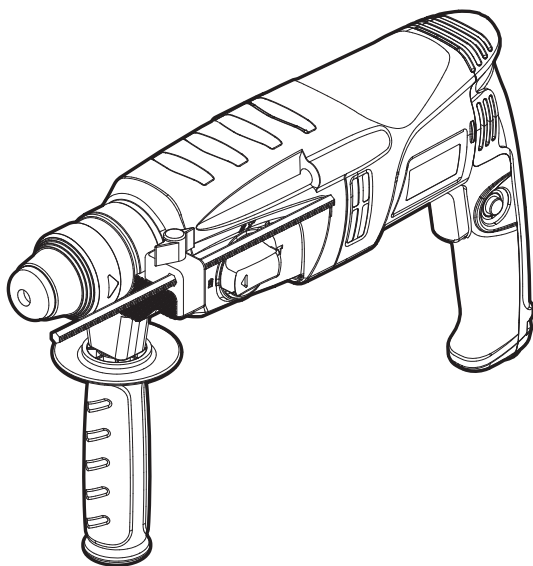


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



DZC05-26B

ПЕРФОРАТОР

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и изучите данную инструкцию.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в данной инструкции относится к электроинструменту с питанием от сети (с сетевым шнуром) и к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- a) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- c) Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна входить в штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- b) Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- c) Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- d) Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.

Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- e) При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
 - f) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- ## 3) Безопасность людей
- a) Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) Применяйте средства индивидуальной защиты, в особенности, защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
 - c) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - d) Перед включением убедитесь в том, что ручные инструменты, использованные для настройки электроинструмента, например, гаечные ключи, точно извлечены. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - e) Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше

контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

g) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

4) Применение электроинструмента и обращение с ним

a) Не перегружайте электроинструмент.

Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

b) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.

Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

c) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

e) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

f) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

a) Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для перфораторов

a) Применяйте средства защиты органов слуха.

Шум может привести к потере слуха.

b) Используйте дополнительную(ые) рукоятку(и), если они поставляются с электроинструментом. Потеря контроля чревата травмами.

c) При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите инструмент за изолированные поверхности. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.

Обозначения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для снижения риска получения травмы пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации



Используйте средства защиты слуха



Класс защиты II

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электроинструмент предназначен для ударного сверления, долбления и других операций с бетоном, камнем, кирпичными стенами и другими аналогичными материалами при обычных условиях окружающей среды. Он также пригоден для сверления отверстий без ударного действия в древесине, металле и других материалах.

Характеристики и спецификации данного инструмента приведены в таблице ниже.

Номинальная потребляемая мощность		800 Вт
Частота ударов		0-4000 уд/мин
Число оборотов холостого хода		0-1200 об/мин
Макс. диаметр сверления	Бетон	26 мм
	Древесина	30 мм
	Сталь	13 мм
Масса нетто		2,93 кг

- В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка режима работы

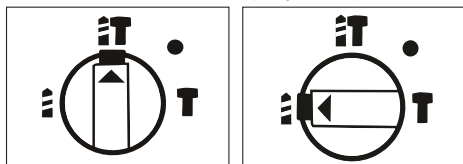
Внимание:

- Перед изменением рабочего режима всегда проверяйте, чтобы инструмент был выключен, в противном случае инструмент может быть поврежден.
- Если во время сверления с ударом сверло застрянет в стене из-за находящейся в ней стальной арматуры и инструмент начнет вращаться из-за отдачи, крепко держите основную и вспомогательную рукоятки во избежание травм.

Режим работы можно изменить, повернув переключатель режимов работы.

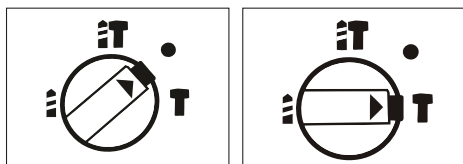
Сверление

При сверлении с ударом по бетону или камню поверните переключатель в положение, показанное на рисунке слева. При обычном сверлении по дереву, металлу, керамике или пластику поверните переключатель в положение, показанное на рисунке справа.



Режим долбления

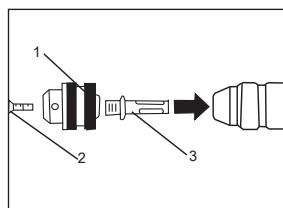
Когда инструмент находится в режиме долбления и необходимо изменить положение оснастки, поверните переключатель в положение, указанное на рисунке слева, и отрегулируйте положение.



Затем поверните переключатель в положение, указанное на рисунке справа, чтобы переключиться в режим долбления и продолжайте работу.

Установка сверла SDS-plus

При сверлении стали, дерева или пластика следует использовать сверлильный патрон и адаптер. Вкрутите посадочный хвостовик адаптера в патрон. Закрепите патрон стопорным винтом. Затем вставьте адаптер в инструмент таким же образом, как и сверла. Сверлильный патрон и адаптер патрона продаются отдельно.

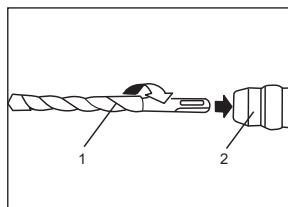


- 1.Сверлильный патрон
- 2.Стопорный винт
- 3.Адаптер

Установка/снятие оснастки

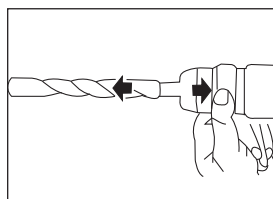
Внимание:

- Перед установкой или снятием оснастки всегда убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.
- При вращении без нагрузки буровое сверло SDS-plus будет отклоняться от центра, однако во время работы оно автоматически выровняется по центру, обеспечивая необходимую точность. Очистите и слегка смажьте вставляемый хвостовик оснастки. Оттяните фиксирующую втулку назад и вставьте оснастку с вращением в патрон до автоматического фиксирования.



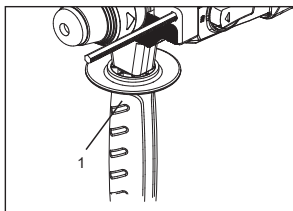
- 1.Сменный инструмент
- 2.Фиксирующая втулка

После того, как вы отпустите фиксирующую втулку, оснастка закрепится автоматически. Для снятия оснастки оттяните фиксирующую втулку назад и снимите оснастку.



Вспомогательная рукоятка

Для обеспечения безопасности всегда используйте вспомогательную рукоятку. Ослабьте вспомогательную рукоятку, повернув ее против часовой стрелки, поверните в нужное положение и затем затяните, повернув по часовой стрелке.



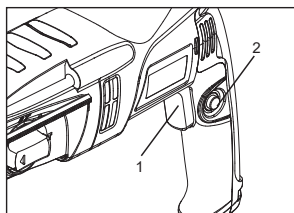
1. Вспомогательная рукоятка

Работа выключателя

Внимание:

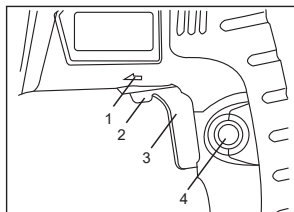
Перед подключением к сети, всегда проверяйте, что выключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение «ВЫКЛ», если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите и не отпускайте выключатель. Для непрерывной работы придержите выключатель нажатым и дополнительно нажмите кнопку фиксирования. Для выключения электроинструмента отпустите выключатель. При задействованном фиксаторе сначала нажмите на выключатель и потом отпустите его. Скорость можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая давление на кнопку выключателя.



1. Выключатель
2. Кнопка фиксирования выключателя

Инструмент оснащен переключателем направления вращения. Изменять направление вращения можно только после полной остановки инструмента, в противном случае инструмент может быть поврежден. Всегда устанавливайте правильное направление вращения.



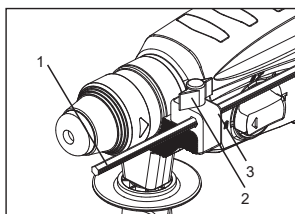
1. Стрелка направления вращения
2. Переключатель направления вращения
3. Выключатель
4. Кнопка фиксирования выключателя

Ограничитель глубины

Ограничитель глубины нельзя использовать в положении, при котором он задевает корпус инструмента.

Ограничитель глубины позволяет настроить глубину сверления, чтобы сверлить отверстия одинаковой глубины.

Ослабьте барашковый болт и вставьте ограничитель глубины в отверстие в зажиме, затяните болт.



1. Ограничитель глубины
2. Барашковый болт
3. Зажим

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

Прежде чем приступить к проверке или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети

• Проверка сверл

Тупое сверло снижает эффективность работы и приводит к перегрузке двигателя. Заменяйте или затачивайте сверла, если они затупились.

• Проверка крепежных винтов

Регулярно проверяйте все крепежные винты на предмет надлежащей затяжки. Если винты ослаблены, немедленно подтяните их. Невыполнение этого может представлять серьезную опасность.

• Обслуживание двигателя

Обмотка блока двигателя - это самое «сердце» электроинструмента. Следите за тем, чтобы обмотка не была повреждена и/или смочена маслом или водой.

• Замена угольных щеток

Регулярно проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, когда они изнашиваются до предельной отметки. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. С помощью отвертки снимите крышку щеткодержателя, извлеките изношенную угольную щетку и установите новую, а затем установите крышку щеткодержателя на место.

• Замена пылезащитного колпачка

Важно немедленно заменить поврежденный пылезащитный колпачок, поскольку попадание пыли в патрон инструмента может привести к функциональным неисправностям.

● Техническое обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только в той ремонтной мастерской, которая утверждена производителем. Пользователь и отдел по техническому обслуживанию не должны произвольно изменять исходные расчетные параметры инструмента и заменять материалами с худшими рабочими характеристиками, а также материалами, деталями и компонентами, которые не соответствуют первоначальным техническим характеристикам.

● Сервис в России

Актуальная информация о сервисном обслуживании, включая условия гарантийных обязательств производителя, доступна по адресу: **www.dongchengtool.ru**

Приведенная по ссылке информация является приоритетной по отношению к любому иному источнику, включая данную инструкцию.

● Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор.

Возможны изменения.

● Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке, при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

● Хранение

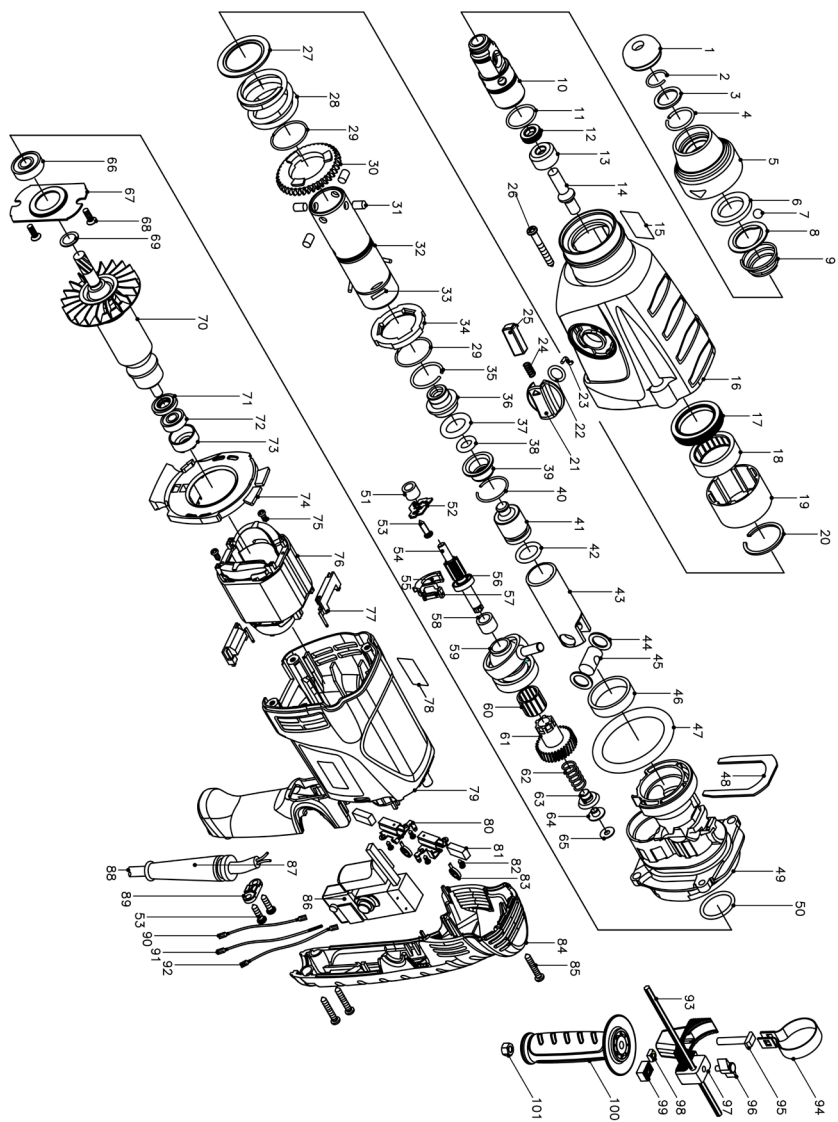
Инструмент необходимо хранить в сухом месте вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

1	Пылезащитный колпачок	34	Диск сцепления
2	Проволочное стопорное кольцо для вала	35	Стопорное кольцо для отверстия
3	Шайба	36	Направляющая втулка
4	Проволочное стопорное кольцо	37	Демпфирующая шайба
5	Фиксирующая втулка	38	Уплотнительное кольцо (O-ring)
6	Зажимное кольцо	39	Втулка
7	Стальной шарик	40	Проволочное стопорное кольцо для отверстия
8	Зажимное кольцо	41	Ударник
9	Пружина сжатия	42	Уплотнительное кольцо (O-ring)
10	Фиксирующая втулка	43	Поршень
11	Уплотнительное кольцо (O-ring)	44	Шайба
12	Уплотнительное кольцо	45	Поршневой палец
13	Упорное кольцо	46	Втулка вала
14	Ударник	47	Уплотнительное кольцо
15	Наклейка	48	Опорная металлическая пластина
16	Корпус редуктора	49	Крышка корпуса редуктора
17	Уплотнительное кольцо	50	Уплотнительное кольцо (O-ring)
18	Игольчатый подшипник	51	Игольчатый подшипник
19	Крышка игольчатого подшипника	52	Фиксирующая металлическая пластина
20	Зажимное кольцо	53	Винт с потайной головкой
21	Переключатель режимов работы	54	Вал шестерни
22	Уплотнительное кольцо (O-ring)	55	Фиксатор
23	Рычаг переключения	56	Шарикоподшипник
24	Пружина	57	Защёлка
25	Ползун	58	Игольчатый подшипник
26	Винт с потайной головкой	59	Маятниковый подшипник
27	Шайба	60	Игольчатый подшипник
28	Пружина сцепления	61	Шестерня
29	Проволочное стопорное кольцо для вала	62	Шестерня
30	Шестерня сцепления	63	Прижимной блок
31	Стопорный штифт	64	Втулка
32	Цилиндр	65	Резиновая прокладка
33	Штифт	66	Радиальный шарикоподшипник

ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

67	Фиксатор подшипника	100	Вспомогательная рукоятка
68	Винт с крестообразным шлицем и потайной головкой	101	Гайка
69	Шайба		
70	Ротор в сборе		
71	Изоляционная шайба		
72	Шарикоподшипник		
73	Резиновая втулка		
74	Отражательная пластина		
75	Винт с потайной головкой		
76	Сборка статора		
77	Катушка индуктивности		
78	Идентификационная табличка		
79	Корпус двигателя		
80	Держатель угольной щётки		
81	Угольная щётка		
82	Винт с потайной головкой		
83	Тарельчатая пружина		
84	Крышка рукоятки		
85	Винт с потайной головкой		
86	Курковый выключатель		
87	Защита кабеля		
88	Кабель		
89	Кабельный зажим		
90	Провод		
91	Провод		
92	Провод		
93	Ограничитель глубины		
94	Стальная лента		
95	Трапецевидный болт с квадратным подголовком		
96	Стопорный винт		
97	Основание стальной ленты		
98	Шестигранная гайка		
99	Накладка		



Уполномоченное лицо: ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР
КОНСТРАКТИОН РУ» 125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г.
муниципальный округ Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д.
116, офис 40

Электронная почта по общим вопросам: info@dongchengtool.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные
батареи и зарядные устройства

Страна производства: Китай

Дата производства изделия: указана на изделии

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools
Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
www.dongchengtool.ru